

CZ NÁVOD K OBSLUZE

Překlad / Translation

EN USER MANUAL

OHÝBAČKA

PROFILE BENDING MACHINE



RBM 28M / RBM 28



1 OBSAH /INDEX

1 OBSAH /INDEX	2
2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	5
3 TECHNIKA / TECHNICS	6
3.1 Komponenty / components RBM 28M	6
3.2 Komponenty / components RBM 28	7
3.3 Součást dodávky / delivery content	7
3.4 Technické údaje / technical details	8
4 PŘEDMLUVA (CZ)	9
5 BEZPEČNOST	10
5.1 Účel použití	10
5.2 Nedovolené použití	10
5.3 Bezpečnostní pokyny	11
5.4 Další rizika	12
6 MONTÁŽ	12
6.1 Úkony přípravy	12
6.1.1 Součást dodávky	12
6.1.2 Pracoviště	12
6.1.3 Příprava povrchů stroje	12
6.1.4 Transport / Vykládka stroje	12
6.2 Upevnění stroje	13
6.3 Elektrické připojení	13
7 PROVOZ	14
7.1 Obrobek	14
7.2 Ovládací jednotka (RBM 28)	15
7.3 Pohon (RBM 28M)	15
7.4 Výměna rolen	15
7.5 Možnosti použití standardních rolen	15
7.6 Výběr rolen	15
7.7 Obsluha	16
7.8 Ohýbání dlouhých obrobků	17
8 ÚDRŽBA	18
8.1 Mazání	18

8.2 Čištění	18
8.3 Likvidace	19
9 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	19
10 PREFACE (EN)	20
11 SAFETY	21
11.1 Intended Use.....	21
11.1.1 Working conditions.....	21
11.2 Prohibited use	21
11.3 Security instructions	21
11.4 Remaining risk factors	22
12 ASSEMBLY	23
12.1 Preparatory activities.....	23
12.1.1 Delivery content	23
12.1.2 Workplace requirements	23
12.1.3 Preparation of the surface	23
12.1.4 Transport / unloading the machine	23
12.2 Fixing the machine on the floor.....	24
12.3 POWER SUPPLY	24
13 OPERATION	25
13.1 Workpiece	25
13.2 Control unit (RBM 28)	25
13.3 Drive mechanism (RBM 28M)	25
13.4 Changing the rolls	26
13.5 Bending long workpieces	26
13.6 Possible applications of the standard rolls	26
13.7 Choosing the relevant roll	27
13.8 Operation	28
14 MAINTENANCE	28
14.1 Lubricating	29
14.2 Cleaning	29
14.3 Disposal	29
15 TROUBLE SHOOTING	29
16 PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM	30

NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	31
16.1 Objednávka náhradních dílů / spare parts order	31
17 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY	32
18 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ)	33
19 GUARANTEE TERMS (EN)	34
20 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU	35
PRODUCT EXPERIENCE FORM	35

2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
VÝZNAM SYMBOLŮ

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **CE-SHODNÉ!** – *Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES.*
EN **CE-Conformal!** - *This product complies with the EC-directives.*



CZ **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.
EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



CZ **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K OBSLUZE!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.
EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



CZ **Všeobecný pokyn**
EN **General note**



CZ **Používejte ochranné prostředky!**



EN **Wear protective equipment**



CZ **Stroj před úkonem údržby nebo před přestávkou v práci vypněte a odpojte ze sítě!**

EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**



CZ **Nebezpečné elektrické napětí!**
EN **High voltage!**



CZ **Výstraha před rotujícími částmi!**
EN **Warning of rotating parts!**

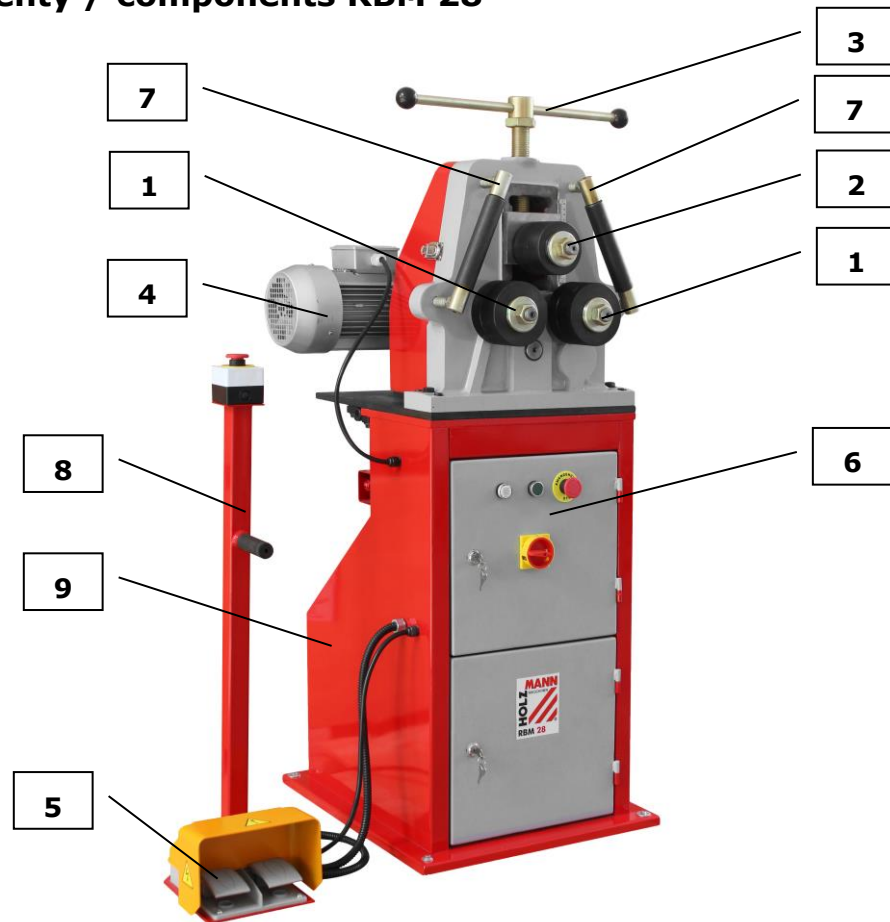
3 TECHNIKA / TECHNICS

3.1 Komponenty / components RBM 28M



Nr	RBM 28M
1	Hnané podpůrné rolly / powered supporting rolls
2	Nastavitelná ohýbací rolka / adjustable bending roll
3	Klika pro nastavení výšky / crank lever for height adjustment
4	Klika pohonu / driving crank lever
5	Voďící rolly / guide rolls
6	Podstavec / stand

3.2 Komponenty / components RBM 28



Nr	RBM 28
1	Hnané podpůrné rolny / powered supporting rolls
2	Nastavitelná ohýbací rolna / adjustable bending roll
3	Klika pro nastavení výšky / crank lever for height adjustment
4	Hnací motor / drive motor
5	Nožní pedál / foot pedal
6	Řídící jednotka / control unit
7	Vodící rolny / guide rolls
8	Stojna nouzového zastavení / emergency stop stand
9	Podstavec / stand








3.3 Součást dodávky / delivery content

RBM 28M	RBM 28
Box 1: 500x480x680	Box 1: 700x700x1480
Stroj / machine	Stroj / machine
Standardní rolny / standard rolls	Standardní rolny / standard rolls
Vodící rolny / guide rolls	Vodící rolny / guide rolls
Box 2: 770x340x870	Podstavec + klíč / stand + key
Podstavec + klíč / stand + key	Stojna nouz. zastavení / emergency stop stand

3.4 Technické údaje / technical details

		RBM 28M	RBM 28
Max. rozměry kulatého profilu / viereckig / Max. profile dimensions round / square	mm	16 / 30x10	16 / 30x10
Max. rozměry kulatého plného materiálu / viereckig / Max. dimensions solid material round / square	mm	30 / 20x20	30 / 20x20
Hmotnost / weight	kg	165	230
Rozměr balení / packaging dimensions	mm	500x480x680 770x340x870	700x700x1480
Rozměry / machine dimensions	mm	620x560x1440	680x680x1450
Motor / motor	kW		1,1
Napětí / voltage	V/Hz		400 V / 50 Hz
Otáčky hancího válce / driving roll speed	min ⁻¹		8

Možnosti ohýbání se standardními válci / bending opportunities with standard rolls

	Max. rozměr / max. size (mm)	Min. \varnothing ohýbání / min. bending \varnothing (mm)
	20 x 20 10 x 10	500 160
	30 x 10 20 x 5	500 190
	50 x 10 40 x 5	400 160
	35 x 4.5 30 x 4	600 400
	35 x 4.5 30 x 4	600 400
	35 x 4.5 30 x 4	600 400
	U40 x 20 U30	700 500

4 PŘEDMLUVA (CZ)

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu ohýbačky RBM 28M / RBM 28.

Obchodní označení výrobku bude pro účel tohoto návodu k obsluze zkráceno na „stroj“.



Tento návod k montáži je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Po dodání zkontrolujte bezodkladně stav zboží a v případě neshod a poškození zaznamenejte tyto okamžité do přepravního listu!

Škody způsobené přepravou musí být nahlášeny přímo u nás nejpozději do 24 hodin od dodání.

Na pozdější reklamace nebude brát společnost Holzmann zřetel.

Autorské právo

© 2018

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4170 Haslach.

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

5 BEZPEČNOST

5.1 Účel použití

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, pouze pro povolené účely a osobami poučenými o bezpečnosti práce se strojem! Závady, které by mohly narušit bezpečnost provozu stroje, nechte okamžitě odstranit!

Stroj může obsluhovat pouze vyškolený personál!

Obecně je zakázáno měnit nebo jakkoliv upravovat bezpečnostní prvky stroje!

Ohýbačka RBM 28M / RBM 28 je určena výhradně k ohýbání plného materiálu a profilů z konstrukční oceli

Stroj není určen pro nepřetržitý provoz v kontextu průmyslové výroby, ale pro přerušované provozní doby v kontextu řemeslné výroby s ohledem na maximální rozměry obrobku. Lze jej proto jen v omezené míře použít komerčně.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost **HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**

Pracovní podmínky:

Stroj je určen pro použití za následujících podmínek prostředí:

Vlhkost	max. 70%
Teplota	od +5°C do +40°C

Stroj není určen pro venkovní použití.

Stroj není určen k provozu v potenciálně výbušných podmínkách.

5.2 Nedovolené použití

- Provoz stroje za podmínek přesahujících rámec použití uvedený v tomto návodu k obsluze není dovolen.
- Provoz stroje bez ochranných prostředků není dovolen;
- Není dovolena demontáž nebo deaktivace ochranných prvků.
- Jakékoliv změny na konstrukci stroje nejsou dovolené.
- Je zakázáno provozovat stroj způsobem nebo pro účely, které 100% neodpovídají pokynům v tomto návodu k obsluze.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost **HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**

5.3 Bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Zákony a nařízení platné v místě používání stroje mohou stanovovat minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:

- **Pracovní prostor a podlahu kolem stroje udržujte čistou od oleje, mazacích tuků a zbytků materiálu z opracování obrobků!**
- **Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!**
- **Při práci dbejte neustále na bezpečný postoj.**
- **Během provozu se nedotýkejte ohýbacích roln.**
- **Při únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!**
- **Stoupání na stroj je zakázáno!**
- **Hrozí těžká zranění při pádu nebo při převrácení stroje!**
- **Stroj smí obsluhovat pouze jedna osoba.**
- **Stroj může obsluhovat pouze vyškolený personál.**
- **Nepovolané osoby a zvláště pak děti, jakož i nevyškolené osoby se musí zdržovat mimo dosah stroje!**
- **Dbejte na to, aby se v blízkosti stroje nenacházely další osoby.**
- **Při práci na stroji nenoste volné šperky, dlouhé oblečení, kravaty nebo dlouhé rozpuštěné vlasy.**
- **Volné předměty se mohou zachytit v ohýbacích rolnách a způsobit velice vážná zranění!**
- **Při práci na stroji noste vhodné ochranné prostředky (ochranné brýle, bezpečnostní obuv, ochranné rukavice, ...)!**
- **Spuštěný stroj nesmí být nikdy ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a vyčkejte, dokud se stroj zcela nezastaví!**
- **Před úkony údržby a nastavení odpojte stroj od přívodu elektrického proudu!**
- **Před připojením stroje k síti se ujistěte, že je stroj vypnutý.**
- **Nikdy nepoužívejte stroj s vadným spínačem.**



POKYN

Postup v případě nouze

Pro případ nehody musí být vždy připravena lékárnička odpovídající normě ISO 3864. V případě úrazu poskytněte první pomoc. Po první pomoci zajistěte zápis o nehodě následovně :

1. Místo nehody	2. Způsob nehody
3. Počet zraněných	4. Druh zranění

5.4 Další rizika

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou / prstů od rotujících rolen během provozu.
- Nebezpečí poranění od ostrých hran obrobku.
- Nebezpečí zranění při kontaktu s částmi stroje, které vedou elektrický proud.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou.

Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje jakým je ohýbačka RBM 28M / RBM 28 tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

6 MONTÁŽ

6.1 Úkony přípravy

6.1.1 Součást dodávky

Po obdržení zásilky zkontrolujte, zda-li jsou všechny její části v pořádku. Poškození nebo chybějící části okamžitě oznamte svému prodejci nebo přepravci. Viditelná poškození způsobená přepravou musejí být neprodleně zaznamenána do dodacího listu. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Zboží bude považováno za řádně dodané.

6.1.2 Pracoviště

Pro stroj zvolte vhodné místo.

Dbejte přitom bezpečnostních pokynů podle kapitoly 5 a rovněž rozměrů stroje.

Zvolené místo musí disponovat příslušnou přípojkou na elektrickou síť (pouze pro model RBM 28).

6.1.3 Příprava povrchů stroje



UPOZORNĚNÍ

Použití ředidel, benzínu, agresivních chemikálií nebo abraziv může poškodit povrch stroje!

Platí:

K čištění používejte pouze jemné čisticí prostředky.

6.1.4 Transport / Vykládka stroje

Vyjmutí z obalu pro montáž a umístění na pracovišti:

Pouze pomocí vhodného zvedacího zařízení!



VÝSTRAHA

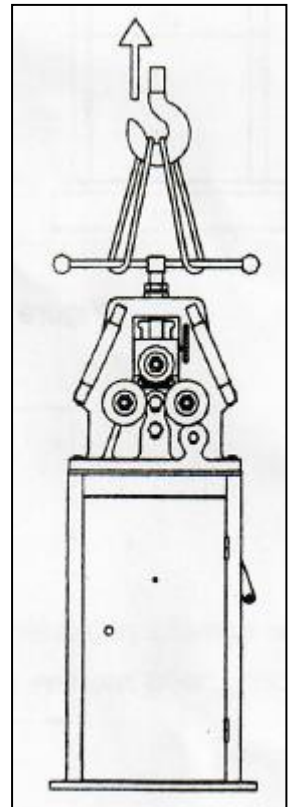
Zvednutí a přesun stroje smí provádět pouze kvalifikovaná obsluha s odpovídajícím vybavením.

Veďte na vědomí, že se použité zvedací zařízení (jeřáb, vysokozdvihový vozík, zvedací pás atd.) musí nacházet v bezvadném stavu.

K manipulaci se strojem v obalu lze použít také paletový vozík nebo vysokozdvihový vozík.

Při zvedání mějte na paměti následující body:

- Stroj zvedejte pouze pomocí páky.
- Použité zdvihací zařízení musí být dimenzováno pro zatížení nejméně 165 kg (RBM 28M) nebo 230 kg (RBM 28).
- Při zvedání se ujistěte, že je popruh vyvážený.
- Se strojem pohybujte velmi opatrně. Žádné ukvapené pohyby!



6.2 Upevnění stroje

Pro připevnění stroje k podlaze jsou v podstavci připravené čtyři otvory o průměru 14 mm.



6.3 Elektrické připojení



PROVOZ



Při práci na neuzemněném stroji: Možnost těžkého poranění od rány elektrickým proudem v případě nesprávné funkce stroje!



Platí: Stroj musí být napájen z uzemněné zásuvky.

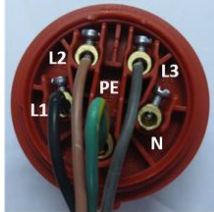
Následující pokyny jsou určeny vašemu elektrikáři. Elektrickou přípojku stroje smí realizovat výhradně kvalifikovaný elektrikář!

1. Elektrické připojení stroje je připraveno pro provoz s uzemněnou zásuvkou!
2. Zástrčka dodaná se strojem nesmí být měněna!
3. Uzemňovací vodič je v provedení žluto-zelené barvy!
4. Přívod elektrického proudu musí být jištěný pojistkou 16A.
5. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá požadavkům stroje.

6. Po realizaci přípojky zkontrolujte správný směr chodu stroje.
7. Pokud se stroj točí opačně, musíte prohodit dvě fáze.
8. V případě opravy nebo výměny nesmí být uzemňovací vodič připojen k zásuvce pod napětím!
9. Ujistěte se, že se prodlužovací kabel nachází v bezvadném stavu a je vhodný pro přenos příslušného napětí. Poddimenzovaný kabel snižuje výkon a silně se zahřívá.
10. Poškozený kabel musí být okamžitě vyměněn!

	UPOZORNĚNÍ	
Provoz je možný pouze s proudovým chráničem (RCD o maximálním chybném proudu 30mA).		

	POKYN	
Používejte výhradně prodlužovací kabel o dostatečném průřezu podle následující tabulky.		
Napětí	Prodloužení	Průřez kabelu
220 V-240 V 50 Hz	<27 m	1,5 mm ²
	<44 m	2,5 mm ²
	<70 m	4,0 mm ²
	<105 m	6,0 mm ²

Přípojka 400V:	5- žilový: s N-vodičem	4- žilový: bez N-vodiče
		

7 PROVOZ

Stroj používejte pouze v bezvadném stavu. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu stroje. Bezpečnostní výbava stroje, elektrická vedení a ovládací prvky je rovněž nezbytné kontrolovat. Proveďte zároveň kontrolu šroubových spojů na poškození a dotažení.

	VÝSTRAHA	
Opravy a přestavby provádějte vždy při odpojeném stroji ze sítě!		

7.1 Obrobek

- Obrobek musí být bez oleje a jiných zbytků.
- Obrobek by měl mít hladký povrch.
- Při výběru obrobku je třeba zohlednit maximální rozměry.
- Rozměry obrobku musí být homogenní po celém obrobku.
- Tvrdost a chemická struktura musí být homogenní po celém obrobku.

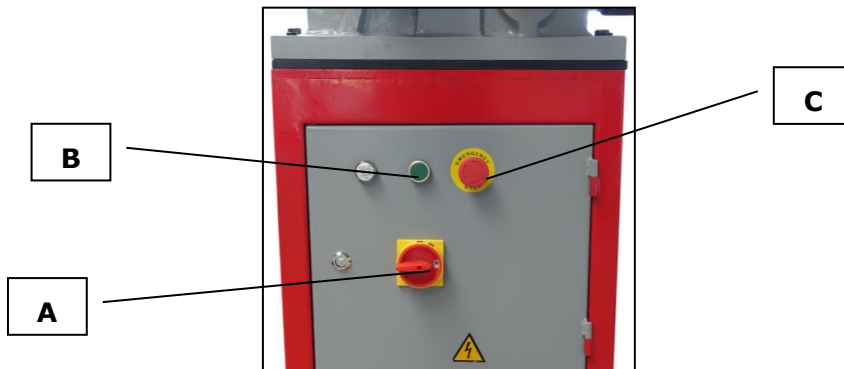
7.2 Ovládací jednotka (RBM 28)

Stroj je napájen otočením hlavního vypínače (A). Zeleným spínačem (B) se stroj zapíná. Rolny se uvedou do pohybu pomocí nožního pedálu.

Podle toho, který pedál je sešlápnutý, se rolny pohybují buď doprava nebo doleva.

Stroj se zastaví stisknutím spínače NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ (C).

Uvolnění provedete otočením spínače nouzového zastavení ve směru šipky.



7.3 Pohon (RBM 28M)

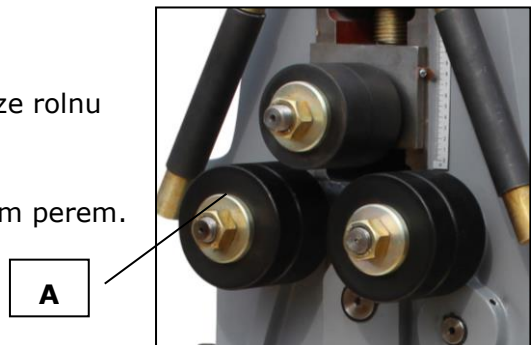
Spodní podpůrné rolny jsou poháněny otáčením hnací kliky na zadní straně stroje. Je možné otáčení v obou směrech.

7.4 Výměna rolen

Matice (A) se povolí plochým klíčem 34 mm. Nyní lze rolnu vyjmout.

Po nasazení nové rolny se matice znovu utáhne.

Spodní rolny jsou zajištěny proti protáčení lícovaným perem.



7.5 Možnosti použití standardních rolen

Se standardními podpůrnými rolnami je možné podle potřeby zpracovávat různé profily.

Profily, které lze zpracovat standardními rolnami, jsou uvedeny v technických údajích nebo v kapitole 7.6 Výběr rolen.

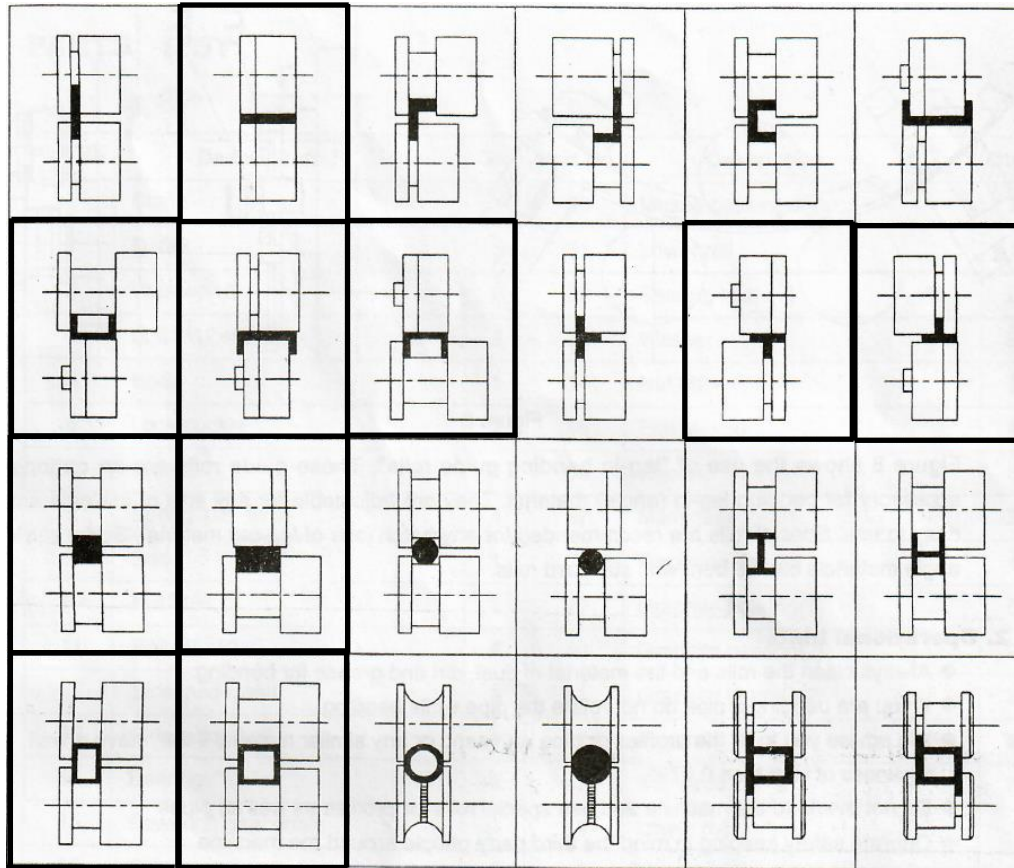
7.6 Výběr rolen

V závislosti na tvaru obrobku musí být ohýbačka osazena příslušnými rolnami.

Poznámka:

Ne všechny z následujících profilů lze zpracovávat standardními rolnami.

Profily, které lze zpracovat standardními rolnami, jsou uvedeny v následující tabulce.



7.7 Obsluha

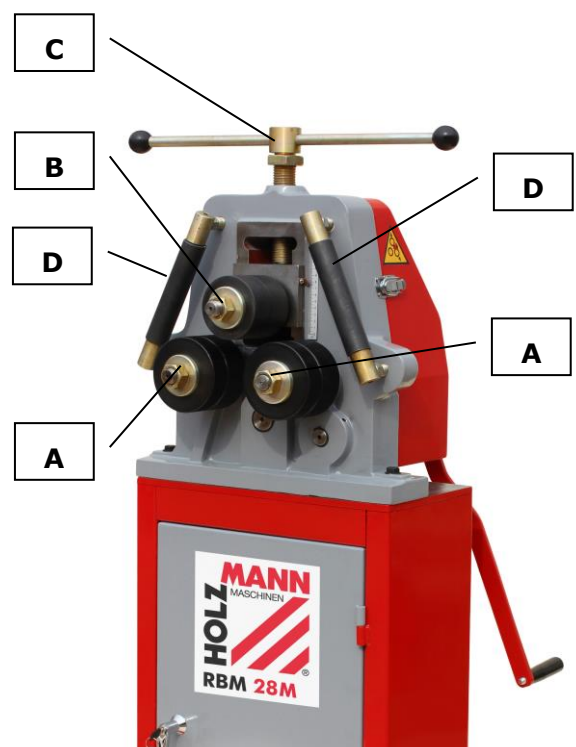
Příslušné válce jsou osazeny podle tvaru obrobku. Obrobek se umístí na obě spodní podpůrné rolny (A).

Horní ohýbací rolna (B) se spouští otáčením kliky (C), dokud nedojde ke kontaktu s obrobkem.

Spodní podpůrné rolny jsou poháněny. Podpůrnými rolnami je možné otáčet v obou směrech.

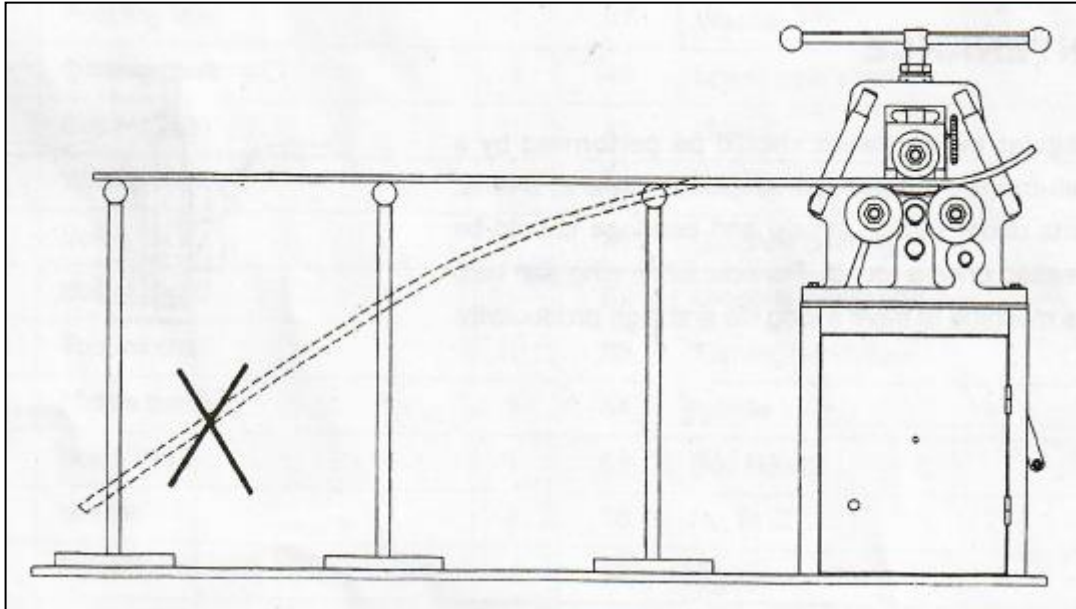
Průměr ohybu se nastavuje nastavením výšky ohýbací rolny.

Je možné, že se obrobek ohne do strany doprava nebo doleva. Tomu lze zabránit nastavením vodicích rolen (D).





7.8 Ohýbání dlouhých obrobků

Při ohýbání dlouhých obrobků se doporučuje použití podpurných válců, které udržují obrobek rovnoběžně s podlahou.



8 ÚDRŽBA

	POZOR	
	<p>Před údržbou stroj vypněte a odpojte od sítě!</p> <p>Tím zabráníte škodám a zraněním od nežádoucího spuštění stroje!</p>	

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů musí být obsluhou udržováno. Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

UPOZORNĚNÍ
<p>Pouze pravidelně udržovaný stroj může být uspokojivě provozován. Nedostatečná údržba a péče o stroj mohou mít za následek nehody a zranění. Náročné opravy svěřte autorizovanému servisu.</p> <p>Nevhodný zásah může poškodit stroj a ohrozit Vaši bezpečnost.</p>

Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepy na stroji v bezvadném a čitelném stavu.

Před každým použitím stroje zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků!

Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.

Před prvním uvedením stroje do provozu, a následně každých 100 motohodin, je nutné aplikovat tenkou vrstvu oleje nebo mazacího tuku na všechny pohyblivé části a jejich spoje (pokud je to potřeba, před mazáním očistěte kartáčem od pilin a prachu).

8.1 Mazání


Pravidelnou údržbu by měl provádět pouze vyškolený odborný personál. Převody, ložiska a díly zatížené třením by měly být mazány každý měsíc.

Pro namazání převodů je nutné sundat kryt.

U modelu RBM 28M se nejprve sundá páka. Páka je připevněna šnekovým šroubem, který je nutno odstranit.

8.2 Čištění

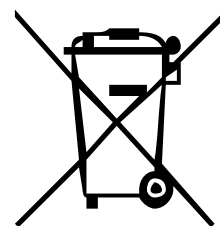
Stroj a všechny jeho části musí být po každém použití důkladně vyčištěny.

	UPOZORNĚNÍ
	<p>Použití čistících prostředků jako rozpouštědel, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození stroje!</p> <p>Platí: Při čištění používejte vodu a v případě nutnosti jemné čističe!</p>

Nenalakované plochy stroje ošetřete proti korozi běžně dostupným antikorozním prostředkem.

8.3 Likvidace

Váš stroj nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.



9 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Před zahájením prací na odstranění závad odpojte stroj od napájení.

VIELE POTENTIELLE FEHLERQUELLEN LASSEN SICH BEI FACHGEMÄSSEM ANSCHLUSS

Závada	Možná příčina	Odstranění
Stroj neběží	<ul style="list-style-type: none"> Nesprávné zapojení do sítě Spínač nebo fáze je přerušena 	<ul style="list-style-type: none"> Nechte prověřit odborníkem. Opravte poškozený spínač nebo vadnou fázi
Motor se vypnul	<ul style="list-style-type: none"> Byl aktivován tepelný kontakt Ochrana proti přetížení motoru 	<ul style="list-style-type: none"> Motor nechte vychladnout Znovu stroj zapněte

POTENCIÁLNÍ ZDROJE ZÁVAD LZE VYLOUČIT SPRÁVNÝM ZAPOJENÍM STROJE DO SÍTĚ KVALIFIKOVANÝM ELEKTRIKÁŘEM.



UPOZORNĚNÍ

Pokud si nejste jisti, že jste schopni provést opravu řádně sami, nebo nedisponujete příslušnou kvalifikací a schopnostmi, obraťte se ohledně odstranění závady na autorizovaný servis.

10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the profile bending machine RBM 28M / RBM 28.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2018

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

11 SAFETY

11.1 Intended Use

Use the machine only in technically perfect condition in accordance with, safety and danger! Interference, which could affect safety, must be rectified immediately!

It is generally prohibited to modify safety equipment of the machine or to make ineffective!

The profile bending machine RBM 28M / RBM 28 is intended exclusively for bending solid material and profiles which consist of construction steel.

For another, or use beyond that and resulting damage or injuries accepts HOLZMANN MASCHINEN no responsibility or warranty.

11.1.1 Working conditions

The machine is designed for the work under the following conditions:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C +41°F to +104°F

The machine is not intended for outdoor use.

The machine is not intended for use in potentially hazardous conditions

11.2 Prohibited use

- The operation of the machine under conditions outside of the limits, given in these instructions is not permitted.
- The operation of the machine without the safety devices provided is inadmissible
- The removal or turning off the protection devices is prohibited
- It is not permitted the use of tools that are not suitable for the machine
- The operation of the machine on a way or for any purpose that does not comply with the instructions of this manual to 100%, is prohibited.
- Do not leave the machine unattended, especially when children are not around. DO NOT LEAVE the workplace!

For a different or additional use and resulting property damage or injury takes HOLZMANN-MASCHINEN no responsibility or warranty.

11.3 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!



To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!

- **Keep your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.**
- **Make sure the work area is lighted sufficiently**
- **Provide good stability and keep balance all times**
- **Avoid abnormal working postures! Make sure you stand squarely and keep balance at all times.**
- **Keep away from the running bending rolls!**
- **Always stay focused when working. Reduce distortion sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden.**

- **Do not climb onto the machine!**

- **Respectively trained people only and only one person shall operate the machine.**
- **Do not allow other people, particularly children, to touch the machine or the cable. Keep them away from your work area.**
- **Make your workshop childproof.**
- **Make sure there is nobody present in the dangerous area.**

- **Wear suitable work clothes! Do not wear loose clothing or jewelry as they might be caught and cause severe accidents!**
- **Wear a hair net if you have long hair.**
- **Loose objects can become entangled and cause serious injuries!**
- **Use personal safety equipment: safety boots, safety gloves, safety goggles, ... when working with the machine.**
- **Never leave the machine running unattended! Before leaving the working area switch the machine off and wait until the machine stops.**
- **Always disconnect the machine prior to any actions performed at the machine.**
- **Avoid unintentional starting**
- **Do not use the machine with damaged switch**

 	NOTICE	
	Emergency procedure	
	A first aid kit in accordance with ISO 3864 should always be readily available for a possible accident. Initiate the violation in accordance with the necessary first aid measures. When requesting support, provide the following details:	
	1. Place of accident	2. Type of accident
	3. Number of injured people	4. Type of injuries

11.4 Remaining risk factors

Also in compliance with all safety regulations and when used properly, the following residual risks must be observed:

- Risk of injury to the hands / fingers by the rotating rollers during operation.
- Risk of injury due to sharp edges of the workpiece.
- Risk of injury due to contact with live electrical components.

These risks can be minimized if all safety rules are applied, the machine is properly maintained and serviced the machine as intended and is serviced by a trained service professional.

12 ASSEMBLY

12.1 Preparatory activities

12.1.1 Delivery content

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

12.1.2 Workplace requirements

Select a suitable place for the machine.

Observe the safety requirements of Chapter **11** and the dimensions of the machine in the technical details.

The place chosen must guarantee a suitable connection to the electrical grid (only RBM 28).

12.1.3 Preparation of the surface



NOTE

The use of paint thinners, gasoline, corrosive chemicals or abrasive cleaners will result in damage to the surface!

Therefore: When cleaning, use only mild detergent

12.1.4 Transport / unloading the machine

The machine can be transported in package with a forklift.

The machine is very heavy. The machine shall be lifted from crate with a suitable lifting device only that is certified to be able to carry the machines load.



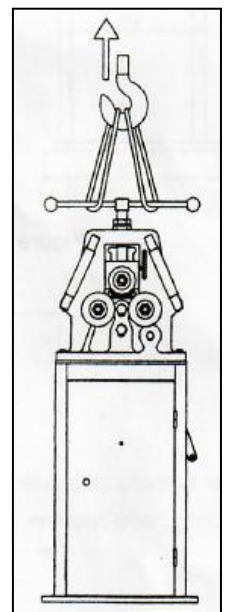
WARNING

The lifting and transportation of the machine must only be carried out by qualified staff and must be carried out with appropriate equipment.

Note: Lifting equipment used (crane, forklift, sling, etc.) must be in perfect condition.

While lifting take care of these points:

- Always lift and carry the machine from the handles.
- The lifting devices must be able to carry at least 165 kg (RBM 28M) or 230 kg (RBM 28).
- Check if the load is properly balanced
- Lift the machine with care, without sudden accelerations or quick changes of directions.



12.2 Fixing the machine on the floor

The stand of the machine has four 14 mm holes, for fixing the machine on the floor.



12.3 POWER SUPPLY

	ATTENTION
	<p>When working with non-grounded machines: Severe injury or even death may arise though electrocution! Therefore: The machine must be operated at a grounded power socket</p>

The connection of the machine to the electric power supply and the following checks have to be carried out by a respectively trained electrician only.

1. The electronic connection of the machine is designated for operation with a grounded power socket!
2. The connector plug may not be manipulated.
3. The main supply must be secured with 16A:
4. If the connector plug doesn't fit or if it is defect, only qualified electricians may modify or re-new it!
5. The grounding wire should be held in green-yellow.
6. A damaged cable has to be exchanged immediately!
7. Check, whether the feeding voltage and the Hz comply with the required values of the machine. A deviation of feeding voltage of $\pm 5\%$ is allowed (e.g.: a machine with working voltage of 380V can work within a voltage bandwidth of 370 till 400V).
8. Make sure that a possible extension cord is in good condition and suitable for the transmission of power. An under sized cord reduces the transmission of power and heats up.
9. A damaged cable must be replaced immediately

	NOTICE	
	<p>Operation is only allowed with safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA)</p>	

	NOTICE	
	<p>Use only permitted extension cable with cross-section the one in the following table declared.</p>	

Voltage	Extension	Cross-section
220 V-240 V 50 Hz	<27 m	1,5 mm ²
	<44 m	2,5 mm ²
	<70 m	4,0 mm ²
	<105 m	6,0 mm ²

<p>Plug 400V:</p>	<p>5-wire: with N-conductor</p>		<p>4-wire: without N-conductor</p>	
--------------------------	--	--	---	--

13 OPERATION

Device to be operated in a perfect state only. Inspect the device visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the device. Operation instructions

	<p>WARNING</p> <p>Perform all machine settings with the machine being disconnected from the power supply!</p>	
---	---	---

13.1 Workpiece

- The workpiece must be clean of oil or other residues.
- The workpiece should have a smooth surface so it processes correctly and easily.
- The workpiece dimensions must be regular and match the max. allowed dimensions
- The chemical structure of the material must be homogenous and the hardness value must always be the same throughout the material

13.2 Control unit (RBM 28)

Turn the main switch (A) to supply the machine with power.

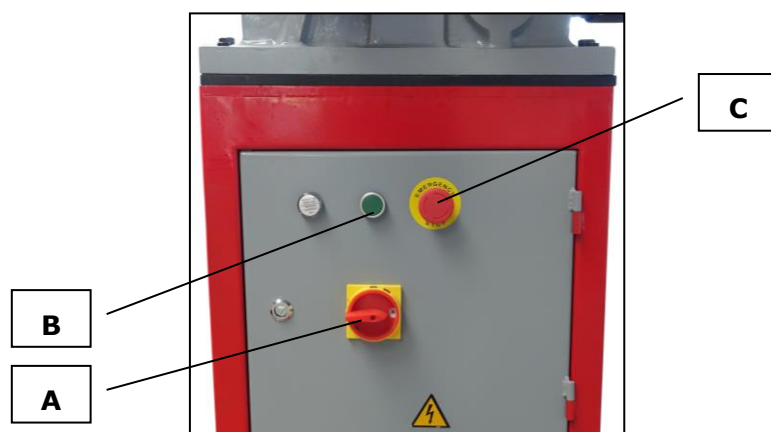
Start the machine with the green button (B)

Press the foot pedal to start the rotation of the lower rolls.

Depending on which pedal you are pressing the rolls can rotate either in the left or right direction.

Press the emergency stop button (C) to stop the machine.

After pressing, turn the emergency stop button in the direction of the arrow in order to unlock the button.



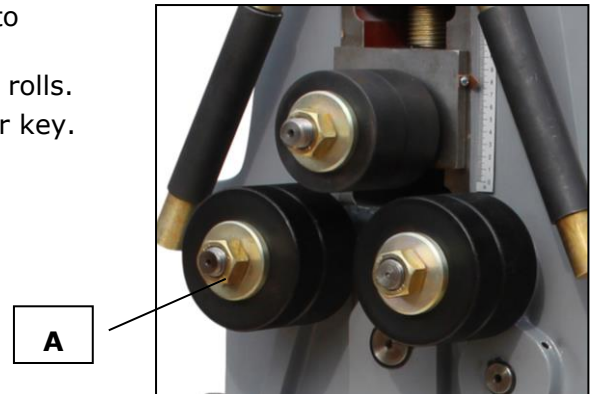
13.3 Drive mechanism (RBM 28M)

In order to start the rotation of the lower rolls you have to turn the hand lever on the backside of the machine. It is possible to rotate the lower rolls in two directions with the hand lever.

13.4 Changing the rolls

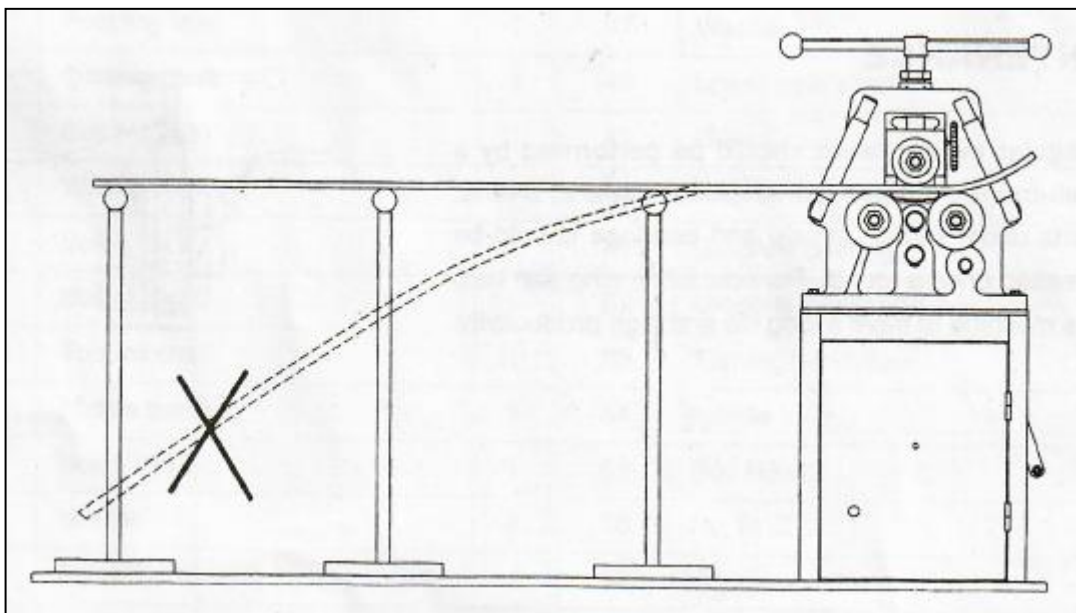
Untighten the nut (A) with a 34 mm wrench in order to demount the roll.

Make sure to tighten the nut again after changing the rolls.
The lower rolls are connected to the shaft by a feather key.



13.5 Bending long workpieces

In case of bending long workpieces. It is advised to use a material feeder in order to keep the workpiece parallel to the floor.



13.6 Possible applications of the standard rolls

The standard rolls can be used for bending various profiles.

The profiles which can be processed with the standard rolls are listed in the technical details or in chapter 13.7 choosing the relevant roll.

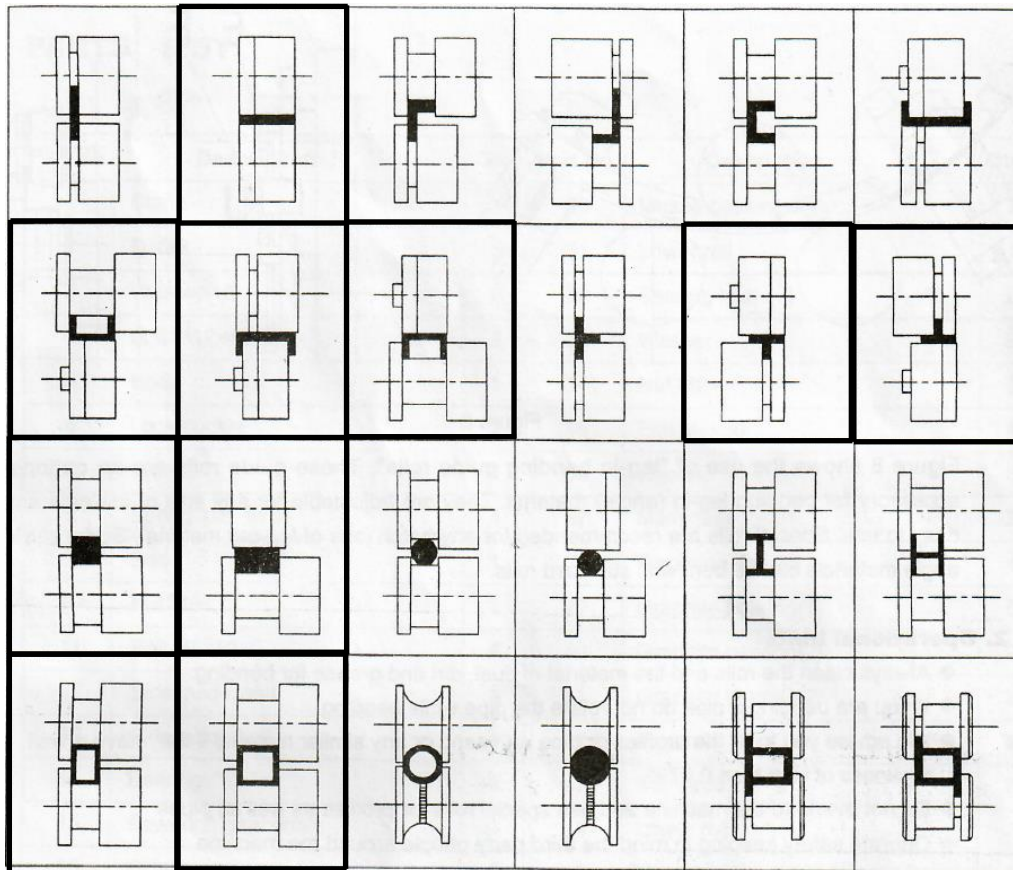
13.7 Choosing the relevant roll

Depending on the form of the workpiece the correct rolls have to be equipped.

Remark:

Not all of the following profiles can be bend with the standard rolls.

The profiles which can be processed with the standard rolls are marked in the chart below.



13.8 Operation

Select and equip the relevant roll depending on the workpiece form.

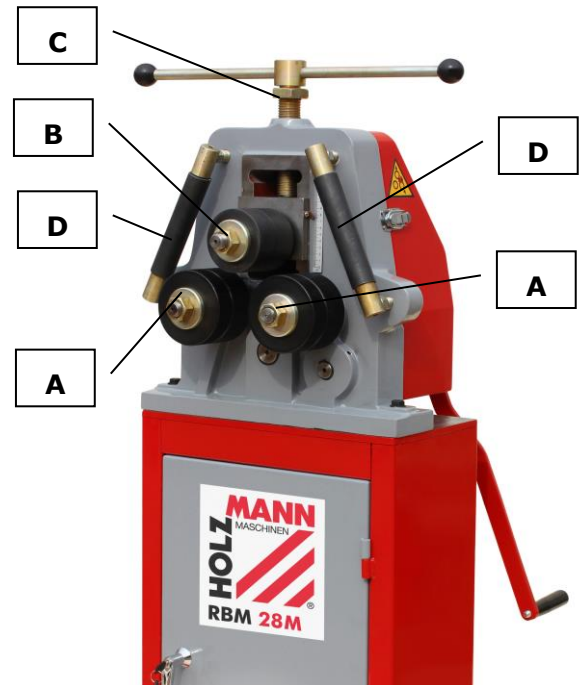
Place the workpiece on the two lower rolls (A).

Move the upper roll (B) down, by rotating the hand lever (C) which is placed at the top of the machine, until the upper roll has contact to the workpiece.



Begin rotating the lower rolls. It is possible to rotate the lower rolls in two directions.

The bending diameter is adjusted by positioning the upper roll at the desired level.

It is likely that the workpiece will tend to bend right or left. To prevent this, you must adjust the guide rolls (D).



14 MAINTENANCE

	ATTENTION	
	<p>Perform all maintenance machine settings with the machine being disconnected from the power supply!</p> <p>Serious injury due to unintentional or automatic activation of the machine!</p>	

The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

Before first operation as well as later on every 100 operation hours you should lubricate all connecting parts (if required, remove beforehand with a brush all swarfs and dust).

Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.

Check regularly the condition of the machine.

The good condition and perfect adjustment of the guiding rollers is essential for a smooth band guidance and a clean cut.

Store the machine in a closed, dry location.

NOTICE
<p>Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment.</p> <p>Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!</p>


14.1 Lubricating

Regular maintenance should be performed by a well-trained mechanical engineer. Gears, shafts, parts under friction stress and bearings should be greased once a month. To grease the gear, the gear cover has to be removed.

To remove the gear cover of the RBM 28M the hand lever on the backside on the machine has to be removed first. The lever is fix with a worm screw. Remove the worm screw in order to remove the lever.

14.2 Cleaning

After each workshift the machine has to be cleaned.

	NOTICE
	<p>The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface!</p> <p>Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution</p>

14.3 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



15 TROUBLE SHOOTING



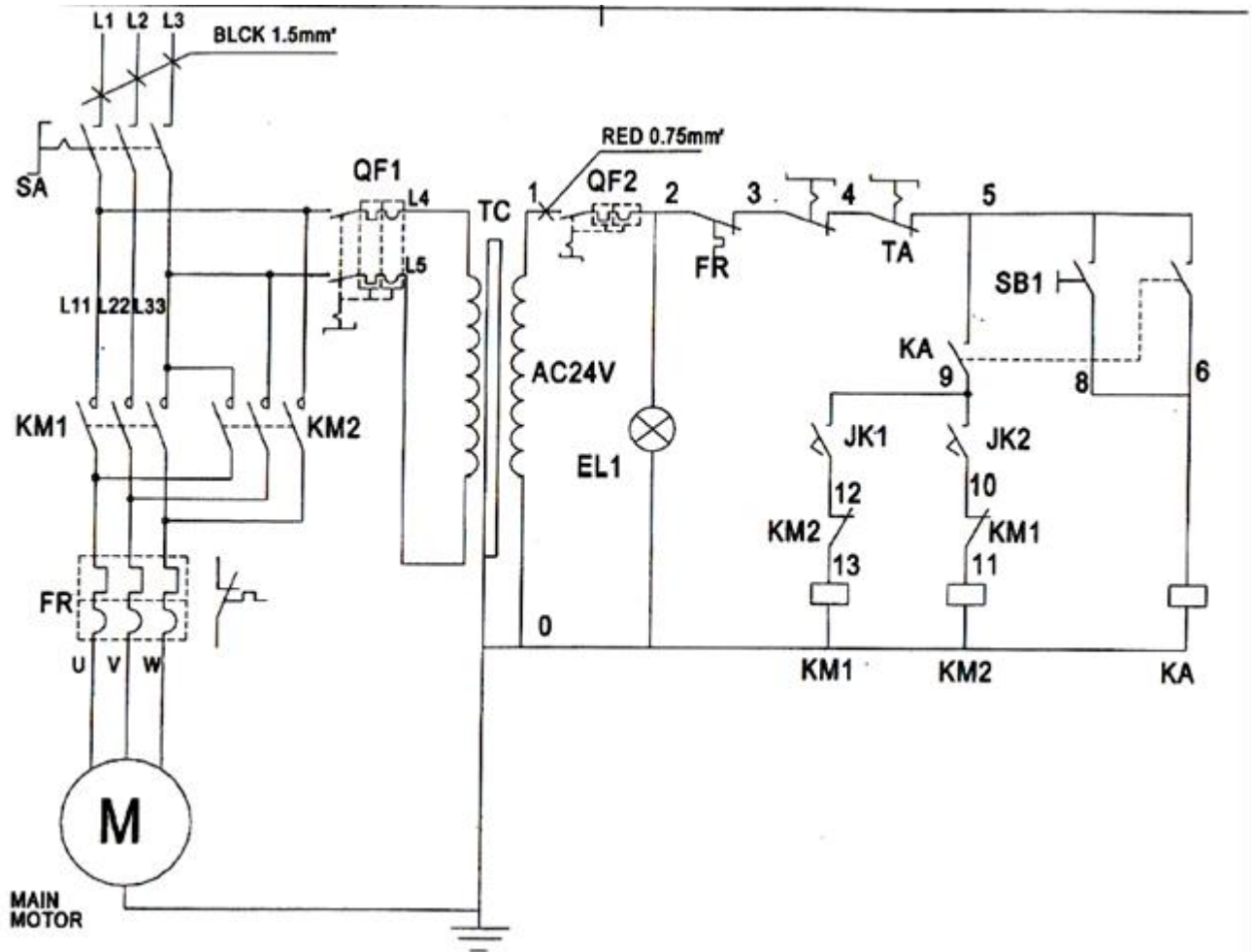
Disconnect the machine from the power supply prior to any checks performed at the machine itself!

Trouble	Possible cause	Solution
Machine does not start	<ul style="list-style-type: none"> Electricity connection is incorrect Switch or a phase is broken 	<ul style="list-style-type: none"> Checked by an expert Repair the defective circuit or the faulty phase
Motor has shut down	<ul style="list-style-type: none"> Thermal contact that triggered itself Overload protection of the motor 	<ul style="list-style-type: none"> Allow motor to cool Restart

MANY POTENTIAL SOURCES OF ERROR CAN BE CLEARED BY THE EXPERTLY CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID.

	NOTICE
	<p>Should you in necessary repairs not able to properly to perform or you have not the prescribed training for it always attract a workshop to fix the problem.</p>

16 PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM



NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

16.1 Objednávka náhradních dílů / spare parts order

Použitím originálních dílů od společnosti Holzmann používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zajišťují delší životnost stroje.

DŮLEŽITÉ

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí: Při výměně komponent/dílů použijte pouze originální náhradní díly.

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT


The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

17 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Dovozce / Distributor
	HOLZMANN MASCHINEN® 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Název / name	
OHÝBAČKA / PROFILE BENDING MACHINE	
Typ / model	
RBM 28M / RBM 28	
Směrnice ES / EC-directives	
2006/42/EG,	
Použité normy / applicable Standards	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
 HOLZMANN-MASCHINEN
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 16.08.2018
 Místo / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weitere Standorte:
 Gewerbepark 8, 4707 Schüttensilberg
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörghuber
 Jednatel / Director

18 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ)

1.) Záruka:

Společnost HOLZMANN poskytuje záruku na mechanické a elektrické části stroje v trvání 2 let pro nekomerční použití výrobku a v délce 1 rok při použití pro účel podnikání, a to počínaje datem nákupu stroje. Společnost HOLZMANN výslovně upozorňuje na to, že ne všechny výrobky z jejího sortimentu jsou určeny pro komerční použití. Dojde-li v rámci výše uvedených lhůt k závadám, které nejsou vyloučeny podmínkami uvedenými v části "Podmínky", pak společnost HOLZMANN opraví nebo vymění zařízení/stroj podle vlastního uvážení.

2.) Reklamační / hlášení závad:

Pro ověření oprávněnosti reklamační musí kupující kontaktovat prodejce. Prodejce následně písemně nahlásí reklamovanou závadu společnosti HOLZMANN. V případě oprávněné reklamační vyzvedne společnost HOLZMANN reklamovaný výrobek u prodejce. Zásilky prodejce, které nebyly předem koordinovány a schváleny společností HOLZMANN nebudou akceptovány. Každá zpětná zásilka musí být opatřena číslem RMA zaslaným společností HOLZMANN, jinak nebude společnost HOLZMANN schopna zboží přijmout a zpracovat reklamační.

3.) Podmínky:

- Reklamační budou akceptovány pouze tehdy, pokud společně s výrobkem bude dodána kopie originální faktury nebo pokladničního dokladu autorizovaného prodejce společnosti Holzmann. Nároky ze záruky zanikají v případě, že stroj nebyl dodán kompletní nebo se strojem nebylo dodáno jeho příslušenství.
- Záruka se nevztahuje na bezplatné kontroly, údržbu, inspekci nebo servisní práce na stroji. Závady způsobené nesprávným použitím koncovým uživatelem nebo prodejcem stroje nebudou rovněž akceptovány jako reklamační.
- Vyloučeny jsou závady na spotřebních dílech: uhlíkové kartáčky, odpadní vaky, nože, válce, řezací desky, řezací zařízení a ostří, vedení, spojky, těsnění, oběžná kola, pilové listy, hydraulické oleje, olejové filtry, posuvné čelisti, spínače, řetězy atd.
- Vyloučeny ze záruky jsou poškození výrobku zapříčiněná: nevhodným nebo nesprávným použitím, chybným použitím výrobku pro jiné než jeho běžné účely, nedodržením návodu na obsluhu a pokynů k údržbě, vyšší mocí, dále pak opravy nebo technické změny a úpravy neautorizovanou dílnou nebo samotným koncovým uživatelem a použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství, které nejsou od společnosti Holzmann.
- Vzniklé náklady (náklady na přepravu) a výdaje při neoprávněných reklamačních budou po kontrole našimi kvalifikovanými pracovníky vyfakturovány zákazníkovi nebo prodejci.
- Vadné výrobky po uplynutí záruční doby: Oprava bude provedena pouze na základě úhrady zálohové faktury nebo na základě faktury prodejce podle nacenění opravy (včetně nákladů na přepravu) společností Holzmann.
- Nároky ze záruky budou uznány pouze zákazníkům prodejce společnosti Holzmann, který výrobek pořídil přímo u společnosti Holzmann. Tyto nároky jsou v případě přepravy výrobku nepřenosné.

4.) Reklamační o náhradu škody a jiné nároky:

Odpovědnost společnosti Holzmann je ve všech případech omezena do výše hodnoty zboží. Nároky na náhradu škody z důvodu nedostatečného výkonu, nedostatků nebo z nich vyplývajících vad nebo výpadků v obratu kvůli závadě vzniklé v záruční době nebudou uznány. Společnost Holzmann trvá na svém zákonném právu provést vylepšení výrobku.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen. V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamační s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

nebo použijte online formulář pro reklamační nebo objednání náhradních dílů uvedený na naší domovské stránce: www.holzmann-maschinen.at v sekci Service/News.

19 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or use the online complaint.- or spare parts order formula provided on our homepage www.holzmann-maschinen.at under the category service/news.

20 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání výrobku nás zajímá Vaše spokojenost s ním.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s jejich používáním

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše zkušenosti s chybami z provozu, které nastaly ve specifických provozních režimech.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

Moje postřehy / My experiences:

PRODUCT EXPERIENCE FORM

We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Jméno / name:
Výrobek / product:
Datum nákupu / purchase date:
Zakoupeno v / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKT / CONTACT:
HOLZMANN MASCHINEN
 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
 Fax: +43 7289 71562 4
 info@holzmann-maschinen.at

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis | / | Serviceanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava | / | Garantieantrag |

1. Údaje zákazníka (* povinné) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname _____

*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer _____

*PSČ, město / PLZ, Ort _____

*Stát / Staat _____

*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. _____

včetně kódu země

* E-Mail _____

Fax _____

2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: _____ *Typ stroje/Maschinentype: _____

2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:

Co závadu zapříčinilo? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?

Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK
ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!

PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S
VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.
URYCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.

DĚKUJEME ZA VAŠÍ SPOLUPRÁCI!

Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET
WERDEN!

GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES
KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE
DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF
DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIE-
RUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!